⇨ Lis attentivement ce texte. Souligne les mots qui sont d'origine étrangère.

https://www.youtube.com/watch?v=0bKKmK5AMag

Polyglotte Henri Dès

REFRAIN :
Moi j'sais parler
Toutes les langues, toutes les langues
Moi j'sais parler
Les langues du monde entier
J'en savais rien
Mais maintenant que tu le dis
C'est enfantin
Ça va changer ma vie

J'ai des baskets
Ça c'est un mot en anglais
J'ai des baskets
Pour faire mes p'tits trajets

Un anorak
Mot qui vient des esquimaux
Un anorak
Pour quand il fait pas beau

Refrain

Les spaghetti
Mot qui nous vient d'Italie
Les spaghetti
Me mettent en appétit

C'est le yaourt
Mot qui vient de Bulgarie
C'est le yaourt
Mon dessert de midi

Refrain

J'achète au kiosque
Mot qui nous vient de Turquie
J'achète au kiosque
Mes journaux favoris

Sans un kopeck
Mot qui nous vient de Russie
Sans un kopeck
J'peux pas faire des folies

Refrain

C'est sur un yacht
Mot qui vient du hollandais
C'est sur un yacht
Que j'passe le mois d'juillet

Grâce au judo
Mot qui nous vient du Japon
Grâce au judo
J'ne suis plus un poltron

Refrain

Par cette chanson
Mot qui nous vient du français
Par cette chanson
J'peux dire désormais

J'suis Polyglotte
Mot qui vient du grec ancien
J'suis Polyglotte
Et j'épate les copains

Refrain

Associe chaque mot de la liste 1 désignant un aliment à son pays d'origine, dans la liste 2.

Liste 1 : pizza paëlla litchi hamburger yaourt

Liste 2 : Angleterre Bulgarie Italie Chine Espagne

Associe chaque mot de la liste 3 désignant un vêtement à son pays d'origine, dans la liste 4.

Liste 3 : blue-jean babouches short anorak tee-shirt djellaba

Liste 4 : anglais inuit arabe

Les mots d'origine étrangère

• Le français est une langue vivante : elle a évolué dans le passé et continue d'évoluer. Elle intègre des mots d'origines anglaise, italienne, arabe, espagnole …

Exemples : « jean », « tee-shirt », « week-end » sont des mots qui viennent de l'anglais.
« handball » est un mot qui vient de l'allemand.
« zéro» est un mot qui vient de l'arabe.
« anorak » est un mot d'origine inuit.

• L'origine des mots est souvent donnée dans le dictionnaire.

Retrouve le mot anglais caché derrière chaque définition.

a) produit pour se laver les cheveux

⇨ _____

b) parc de stationnement pour véhicules

⇨ _____

c) gardien de but au football

⇨ _____

d) vedette de cinéma

⇨ _____

e) mets constitué de deux tranches de pains entre lesquelles sont placés des aliments froids

⇨ _____

Complète le tableau.

Mots	Langue d'origine
handball, accordéon, landau…	*allemand*
week-end, golf, scanner, match…	
chiffre, sirop, algèbre, zéro…	
judo, kimono, sushis	

Mots	Langue d'origine
guérilla, tabac, paëlla, flamenco…	
kayak, anorak...	
salon, brigand, café, galerie, pizza…	
crabe	*hollandais*
banane, zèbre	*portugais*

Recopie les mots en caractères gras de ce texte et indique leur origine :

Après avoir mangé ses **corn-flakes (1)** et bu son chocolat, Tom enfile son **jean (2)** et son **pull (3)**. Il met ensuite ses **baskets (4)** et son **anorak (5)**. Puis il prend son sac à dos dans lequel il a glissé son **kimono (6**) et se rend à son cours de **karaté (7)**. Cet après-midi, il jouera au **handball (8)** avec ses amis. Il ira ensuite manger un **couscous (9)**, puis jouer au **bowling (10)**. Enfin, il rentrera à la maison pour regarder un film à la **télévision (11)**. Quelle journée !

Remets les lettres dans l'ordre pour retrouver le mot d'origine étrangère correspondant à chaque définition :

Tunique japonaise très ample, croisée et maintenue par une ceinture.

O M K I O N ⇨ .....

Barque vénitienne longue et plate aux extrémités relevées et circulant sur des canaux.

E L O D N G O ⇨ .....

Plat d'Afrique du Nord à base de semoule.

S U S O C U O C ⇨ .....

Mot anglais qui désigne la fin de semaine.

N W E K E D E ⇨ .....